



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 2 OCTOBRE 2023 À 19H30, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD
AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON OCTOBER 2nd, 2023,
AT 7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers /Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale
adjointe / *Assistant Director General*
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30

CALL TO ORDER – 7:30 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2023-10-230

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 octobre 2023 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 2nd, 2023, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2023-10-231

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2023

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2023 ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 septembre 2023 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

 Résolution R2023-10-232

3.1 357 Main – PIIA Nouvelle construction unifamiliale isolée

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 833 503 (357 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 septembre 2023 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 503 (357 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2023-10-233

3.2 472 Main – PIIA Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 253 (472 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale

2.1 Confirmation of the September 5th, 2023, regular meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the September 5th, 2023, regular meeting;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

THAT the minutes of the Council meeting held on September 5th, 2023, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

3.1 357 Main – SPAIP New detached single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 833 503 (357 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 12th, 2023;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approves the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 503 (357 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 472 Main – SPAIP Sign

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 253 (472 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

(PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

(SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 septembre 2023 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 12th, 2023;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 253 (472 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 253 (472 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-234

3.3 67 Cameron - PIIA Enseigne

3.3 67 Cameron – SPAIP Sign

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 293 (67 Cameron) ;

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 293 (67 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 septembre 2023 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 12th, 2023;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif que l'enseigne doit s'intégrer harmonieusement au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui respecte les caractéristiques architecturales du bâtiment et du lieu où elle s'insère n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that respects the architectural characteristics of the building and installation locations is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif que l'enseigne doit s'intégrer harmonieusement au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des matériaux, une forme et des couleurs qui s'harmonisent à la façade du bâtiment et respecte son volume et son architecture n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize materials, shapes and colours that harmonize with building façades, along with their volume and architecture is not fulfilled;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 293 (67 Cameron).

VOTES POUR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate

VOTE CONTRE:
Douglas Smith
Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2023-10-235

3.4 Renouvellement de contrat AO-2022-29-U - Collecte et transport des matières organiques

CONSIDÉRANT la résolution R2022-12-332 octroyant un contrat pour la collecte et le transport des matières organiques à la firme Robert Daoust et Fils le 5 décembre 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le contrat a une durée de 1 an, qui se termine le 31 décembre 2023 ;

CONSIDÉRANT QUE le contrat prévoit la possibilité de renouvellement pour les années 2024 et 2025 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville est satisfaite du service obtenu par la firme Robert Daoust et Fils ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire prolonger le contrat de collecte et transport des matières organiques ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Daren Legault**

DE RENOUVELLER le contrat, le tout conformément aux documents d'appel d'offres AO-2022-29-U;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Dépôt

3.5 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Août 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 293 (67 Cameron).

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate

VOTE AGAINST:
Douglas Smith
Benoît Blais

CARRIED BY MAJORITY

3.4 Contract renewal AO-2022-29-U – Organic waste collection and transportation

WHEREAS resolution R2022-12-332 awarding a contract for the organic waste collection and transport to the firm Robert Daoust et Fils on December 5th, 2022;

WHEREAS the contract was for a duration of 1 year which ends on December 31st, 2023;

WHEREAS the contract provides for the possibility of renewal for the years 2024 and 2025;

WHEREAS the Town is satisfied with the service obtained from the firm Robert Daoust et Fils;

WHEREAS the Town wishes to extend the contract for the organic waste collection and transport;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Daren Legault**

TO RENEW the contract, the whole in accordance with tender documents AO-2022-29-U;

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – August 2023

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

3.6 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Août 2023

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES



Résolution R2023-10-236

4.1 Approbation des paiements – Septembre 2023

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 22 septembre 2023 ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Daren Legault**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 22 septembre 2023 tels que présentés :

3.6 Tabling of the monthly report for permits issued – August 2023

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

4.1 Approval of disbursements – September 2023

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of September 22nd, 2023;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Daren Legault**

TO APPROVE the following disbursements as of September 22nd, 2023, as presented:

Chèques / Cheques	1 071 722.12 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$
Débit direct / Direct debit	14 525.68 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 086 247.80 \$
Paie - Payroll - # 18	113 176.00 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	1 199 423.80 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-237

4.2 Ordonnance de vendre les immeubles pour défaut de paiement des taxes 2023

CONSIDÉRANT QUE selon l'article 512 de la *Loi sur les cités et villes*, la Ville peut, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier conformément à l'article 511 de cette même loi, ordonner au greffier la vente d'immeuble pour non-paiement des taxes municipales sous forme d'enchère publique ;

CONSIDÉRANT QUE l'état du trésorier des comptes en souffrance pour défaut de paiement de taxes a été déposé à la séance du 5 septembre 2023 ;

4.2 Order to sell immovable property for non-payment of taxes 2023

WHEREAS according to section 512 of the *Cities and Towns Act*, the Town may, after taking into consideration the statement produced by the Treasurer in accordance with section 511 of the same Act, order the Town Clerk to sell an immovable for non-payment of municipal taxes by public auction;

WHEREAS the Treasurer's statement of delinquent accounts for non-payment of taxes was tabled at the meeting of Septembre 5th, 2023;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut enchérir et acquérir des immeubles lors de la vente pour défaut de paiement des taxes, conformément à l'article 536 de la loi précitée ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'ORDONNER à la greffière de procéder à la tenue d'une vente à l'enchère publique des immeubles pour défaut de paiement des taxes municipales, le tout selon la liste jointe en annexe à la présente résolution ;

QUE cette vente ait lieu le 16 novembre 2023 à 13h au sous-sol du centre communautaire Stephen F. Shaar situé au 394 rue Main à Hudson ;

D'AUTORISER le trésorier à exclure de la vente les immeubles dont les taxes et frais dus auront été payés avant le jour de l'adjudication ;

DE DÉSIGNER le trésorier ou à défaut, le directeur général pour enchérir et acquérir au nom de la Ville, un ou des immeubles à être vendus lors de cette vente ;

D'AUTORISER la greffière à signer tous les actes et documents relatifs à cette vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-10-238

4.3 Participation de la Ville d'Hudson à l'étude régionale d'optimisation de la couverture en sécurité incendie sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges - Autorisation

CONSIDÉRANT QUE le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges compte 23 municipalités couvertes par 16 services de sécurité incendie et réparties dans 22 casernes ;

CONSIDÉRANT QUE sur un effectif de 523 pompiers (tous rangs confondus et pour l'ensemble des services de sécurité incendie), 14 % sont à temps plein (74), 41 % à temps partiel (216) et 45 % sont volontaires (233) ;

CONSIDÉRANT le phénomène de la pénurie de main-d'œuvre et le manque d'incitatif ne favorisant pas le recrutement de pompiers volontaires et à temps partiel, générant une incertitude sur la capacité d'assurer une relève à court, moyen et long terme ;

CONSIDÉRANT l'adhésion par voie de résolution de la Ville d'Hudson au schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC de

WHEREAS the Town may bid on and acquire immovables at the sale for non-payment of taxes in accordance with Section 536 of the said Act;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO ORDER the Town Clerk to hold a public auction of the buildings for non-payment of municipal taxes, all according to the list attached to this resolution;

THAT this sale be held on November 16th, 2023 at 1h p.m., in the basement of the Stephen F. Shaar Community Center, 394 Main, Hudson;

TO AUTHORIZE the Treasurer to exclude from sale, the properties whose taxes and fees due have been paid prior to the day of the auction;

TO DESIGNATE, the Treasurer or, failing that, the Director General to bid on and acquire, on behalf of the Town, one or more immovables to be sold at the time of such sale;

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign all deeds and documents relating to this sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

4.3 Participation of the Town of Hudson in the regional study to optimize fire safety coverage on the Vaudreuil Soulanges MRC territory - Authorization

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges MRC has 23 municipalities covered by 16 fire departments and 22 fire stations;

CONSIDERING THAT out of a total of 523 firefighters (all ranks combined and for all fire departments), 14% are full-time (74), 41% are part-time (216) and 45% are volunteers (233);

WHEREAS the phenomenon of labour force shortage and the lack of incentives to attract volunteer and part-time firefighters generate uncertainty about the ability to ensure replacement firefighters in the short, medium and long term;

WHEREAS the Town of Hudson has adopted, by resolution, the Fire Safety Cover Plan of the Vaudreuil-Soulanges MRC, certified by the



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Vaudreuil-Soulanges, attesté par le ministre de la Sécurité publique le 24 janvier 2023 et adopté au conseil de la MRC par la résolution 23-02-22-28, pour laquelle la ville d'Hudson s'engage à respecter les orientations ministérielles, les objectifs de protection et les actions prescrites au schéma ;

CONSIDÉRANT QUE la composition d'une force de frappe pour les bâtiments comportant un risque faible, est composée principalement de pompiers volontaires et à temps partiel dont leur disponibilité n'est pas garantie, à l'exception du service de sécurité incendie de la Ville de Vaudreuil-Dorion disposant de pompiers à temps plein ;

CONSIDÉRANT la pression financière constante sur notre municipalité, majoré par le facteur inflationniste pour le maintien de nos infrastructures, de notre matériel, nos équipements et de nos véhicules, devant en tout temps être maintenus aux normes opérationnelles ;

CONSIDÉRANT les défis de gestion en matière de planification, de coordination et d'administration des cohortes de candidats pour les formations de pompier 1, 2 ainsi que les formations spécialisées, non propice à ce jour à l'application d'une approche globale auprès de tous les services de sécurité incendie et ne permettant pas de maximiser l'obtention de subvention issus du programme d'assistance financière du MSP pour la formation des pompiers volontaires et à temps partiel ;

CONSIDÉRANT la difficulté pour certains services de sécurité incendie de doter leur poste de préventionniste, nécessaire à la planification et à la conduite de programmes de prévention ainsi qu'à la mise à jour de plans d'intervention pour les risques faibles, moyens, élevés et très élevés dont ces actions sont prescrites au schéma de couverture de risque en sécurité incendie ;

CONSIDÉRANT QU'en étant en connaissance de cause des contraintes et limitations pour les années à venir sur le plan de l'efficacité opérationnelle, organisationnelle, économique et logistique, qu'il est judicieux de dresser un portrait réel et dans tous ses angles de la couverture incendie sur le territoire de la MRC et de disposer de scénarios viables d'optimisation dans l'optique de viser une saine et efficiente gestion des ressources ainsi que la pérennité de la couverture incendie sur le plan régional et local ;

CONSIDÉRANT le besoin d'une étude indépendante par une firme externe ayant l'expérience des services conseils auprès des autorités régionales et locales, disposant de la crédibilité nécessaire à la conduite de ladite étude aux fins du développement de scénarios viables ;

Minister of Public Security on January 24th, 2023 and adopted by the MRC Council by resolution 23-02-22-28, whereby the Town of Hudson undertakes to respect the ministerial orientations, protection objectives and actions prescribed in the Plan;

WHEREAS the strike force for low-risk buildings is composed mainly of volunteer and part-time firefighters whose availability is not guaranteed, with the exception of the Town of Vaudreuil-Dorion fire department, which has full-time firefighters;

WHEREAS the constant financial pressure on our municipality, compounded by the inflationary factor for the maintenance of our infrastructures, material, equipment and vehicles, which must be kept up to operational standards at all times;

WHEREAS the management challenges involved in planning, coordinating and administering cohorts of candidates for firefighter 1, 2 and specialized training courses are not currently conducive to the application of a global approach to all fire safety services, and do not allow us to maximize subsidies from the MSP financial assistance program for the training of volunteer and part-time firefighters;

WHEREAS some fire departments have difficulty staffing their preventionist positions, which are necessary for planning and conducting prevention programs and updating intervention plans for low, medium, high and very high risks, as prescribed in the fire safety cover plan;

WHEREAS, in full knowledge of the constraints and limitations for the years to come in terms of operational, organizational, economic and logistical efficiency, it is wise to paint a true picture of fire coverage on the MRC territory from all angles, and to provide viable optimization scenarios with a view to sound and efficient management of resources and the sustainability of fire coverage on a regional and local level;

WHEREAS there is a need for an independent study by an outside firm with experience in providing consulting services to regional and local authorities, and with the necessary credibility to conduct said study for the purpose of developing viable scenarios;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'offre de services de la firme Raymond Chabot Grant Thornton au montant de 105 000.00 \$ plus taxes applicables (120 723.75 \$ taxes incluses), en deçà du seuil d'appel d'offre public de 121 200.00 \$ taxes incluses ;

CONSIDÉRANT l'éligibilité de l'étude pour une subvention du Fonds régions et ruralité (FRR) issue de la Partie 1 - Étude de faisabilité et diagnostics (Volet 4 - Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale) pour une aide financière à raison de 50% des frais admissibles jusqu'à un montant maximal fixé à 100 000.00 \$;

CONSIDÉRANT QUE les crédits sont disponibles au fonds des politiques de la MRC de Vaudreuil-Soulanges pour couvrir les coûts non couverts par la subvention du FRR, au montant de 52 500.00 \$ plus taxes applicables ;

CONSIDÉRANT QUE la ville d'Hudson est exempt des coûts associés à l'étude ;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités sur le territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ont jusqu'au 31 octobre 2023 pour soumettre leur résolution confirmant leur participation à l'étude ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

QUE le conseil de la Ville d'Hudson s'engage à participer au projet d'étude régionale d'optimisation de la couverture incendie et ce, sans coût ;

QUE le conseil autorise la MRC de Vaudreuil-Soulanges à déposer le projet dans le cadre du volet 4 – Soutien à la coopération intermunicipale du Fonds régions et ruralité ;

QUE le conseil nomme la MRC de Vaudreuil-Soulanges organisme responsable du projet ;

DE transmettre la présente résolution à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2023-10-239

4.4 Appui - Demande au ministère de la Santé et des Services sociaux de planifier ses projets en respectant les principes de développement durable, en tenant compte des changements climatiques, en respectant ses engagements en lien avec le stationnement de l'hôpital de Vaudreuil-Soulanges

WHEREAS the firm Raymond Chabot Grant Thornton has submitted a proposal in the amount of \$105,000.00 plus applicable taxes (\$120,723.75 including taxes), below the public tender threshold of \$121,200.00 including taxes;

WHEREAS the study is eligible for a grant from the *Fonds régions et ruralité* (FRR) under Part 1 - Feasibility and diagnostic studies (Volet 4 - *Soutien à la vitalisation et à la coopération intermunicipale*) for financial assistance at a rate of 50% of eligible expenses up to a maximum amount of \$100,000.00;

WHEREAS credits are available in the Vaudreuil-Soulanges MRC policy fund to cover costs not covered by the FRR grant, in the amount of \$52,500.00 plus applicable taxes;

WHEREAS the Town of Hudson is exempt from the costs associated with the study;

WHEREAS the municipalities on the territory of the Vaudreuil-Soulanges MRC have until October 31st, 2023 to submit their resolution confirming their participation in the study;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**

THAT the Council of the Town of Hudson agree to participate in the regional fire coverage optimization study project at no cost;

THAT the Council authorizes the Vaudreuil-Soulanges MRC to submit the project within the framework of volet 4 - *Soutien à la coopération intermunicipale* of the *Fonds régions et ruralité*;

THAT Council designates the Vaudreuil-Soulanges MRC as the organization responsible for the project;

TO forward this resolution to the Vaudreuil-Soulanges MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

4.4 Support - Request to the Ministry of Health and Social Services to plan its projects in accordance with the principles of sustainable development, taking climate change into account, and respecting its commitments in relation to the Vaudreuil-Soulanges hospital parking lot



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les phénomènes climatiques violents sont de plus en plus fréquents, que la lutte aux changements climatiques doit être la priorité et que nos actions doivent absolument tenir compte des impacts environnementaux ;

CONSIDÉRANT QUE la mission de la MRC est de veiller à la gestion de l'aménagement et le développement du territoire selon les principes de développement durable ;

CONSIDÉRANT QUE dès les premières phases de planification du projet, il avait été convenu entre les partenaires impliqués que le stationnement du futur centre hospitalier serait étagé ou souterrain de manière à réduire les îlots de chaleur urbains et à prévoir une infrastructure respectant les principes de développement durable et adaptée aux changements climatiques ;

CONSIDÉRANT QUE le 4 janvier 2019, l'ancienne ministre de la Santé et des Services sociaux, Mme Danielle McCann confirmait que l'emplacement initial choisi était le plus approprié, elle s'engageait auprès de la population à construire un hôpital moderne dans le respect de l'environnement. La ministre mentionnait même que « les travaux seraient réalisés afin de minimiser les impacts environnementaux » ;

CONSIDÉRANT QUE le 1^{er} février 2019, le ministère de la Santé et des Services sociaux soulignait dans un communiqué de presse que les critères de conception du nouvel hôpital permettraient d'introduire les meilleures pratiques en matière de développement durable, afin de limiter l'empreinte écologique de la nouvelle infrastructure et que, de plus, une certification *Leadership in Energy and Environmental Design* (LEED) fera notamment partie des critères ;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a adhéré conjointement avec la MRC de Vaudreuil-Soulanges au principe d'écoconditionnalité pour le projet du futur hôpital de Vaudreuil-Soulanges ;

CONSIDÉRANT QUE les plans originaux illustrent 1 869 cases de stationnement, ce qui représente 5,7 hectares de superficie pavée, soit 23 % de la superficie du terrain ou l'équivalent de cinq terrains de football ;

CONSIDÉRANT QUE la création d'un îlot de chaleur de 5,7 hectares va directement à l'encontre des objectifs que se donne le gouvernement dans la Politique nationale de l'aménagement et de l'architecture et les nouvelles orientations préliminaires gouvernementales en aménagement du territoire ;

CONSIDERING that violent climatic phenomena are more and more frequent, that the fight against climate change must be a priority and that our actions must absolutely take into account environmental impacts;

WHEREAS the MRC's mission is to manage land use and development according to the principles of sustainable development;

CONSIDERING that, from the earliest planning phases of the project, it was agreed by the partners involved that the parking lot for the future hospital would be tiered or underground in order to reduce urban heat islands and provide an infrastructure that respects the principles of sustainable development and is adapted to climate change;

WHEREAS on January 4th, 2019, the former Minister of Health and Social Services, Ms. Danielle McCann, confirmed that the initial site chosen was the most appropriate, and made a commitment to the public to build a modern hospital that respects the environment. The Minister even mentioned that "the work would be carried out in such a way as to minimize environmental impacts";

WHEREAS on February 1st, 2019, the Ministry of Health and Social Services stated in a press release that the design criteria for the new hospital would introduce best practices in sustainable development, in order to limit the ecological footprint of the new infrastructure, and that Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) certification would be one of the criteria;

WHEREAS the Quebec government and the Vaudreuil-Soulanges MRC have jointly endorsed the principle of eco-conditionality for the future Vaudreuil-Soulanges hospital project;

CONSIDERING that the original plans show 1,869 parking spaces, representing 5.7 hectares of paved area, or 23% of the land area, or the equivalent of five soccer fields;

CONSIDERING that the creation of a 5.7-hectare heat island is in direct contradiction to the objectives set by the government in the *«Politique nationale de l'aménagement et de l'architecture»* and the new preliminary government orientations in land use planning;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'aménagement d'un stationnement de surface ne respecte pas les orientations du Schéma d'aménagement et de développement révisé, 3e génération (SADR3) de la MRC, qui privilégie un aménagement de stationnement durable ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

QUE la Ville d'Hudson appuie la MRC de Vaudreuil-Soulanges et demande au gouvernement de respecter ses engagements initiaux concernant le stationnement du futur hôpital de Vaudreuil-Soulanges, à savoir la construction d'un stationnement étagé ou souterrain, le tout conformément aux objectifs de développement durable annoncés par l'ancienne ministre le 1er février 2019, de même qu'aux documents de planification et de réglementation régionaux et municipaux ;

QUE la présente résolution soit transmise au premier ministre du Québec, au ministre de la Santé et des Services sociaux, au ministre de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs et à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ;

QU'une copie de la présente résolution soit transmise aux députées locales provinciales, Mme Marie-Claude Nichols, députée de Vaudreuil et Mme Marilyne Picard, députée de Soulanges pour appui ainsi qu'à la MRC de Vaudreuil-Soulanges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2023-10-240

5.1 Autorisation de signature – Transaction et bail Légion

CONSIDÉRANT QUE le 7 novembre 1994, la Ville d'Hudson a adopté une résolution par laquelle elle a accepté l'offre de vente de la Légion royale canadienne, section 115, visant des parcelles de terrain alors identifiées comme étant les lots 27, 28 et 29 du cadastre 64 du Registre officiel du Village de Como, et portant alors les adresses civiques 56, Beach, et 394, Main, ci-après la « **Résolution** » ;

CONSIDÉRANT QUE le 16 février 1995, la Légion royale canadienne, section 115, et la Ville d'Hudson ont signé un acte de vente, ci-après l'« **Acte de vente** », pour lesdites parcelles de terrain, aujourd'hui désignées comme étant les lots 1 833 346, 1 833 347 et 1 833 348 du Cadastre du Québec, ci-après la « **Propriété** » ;

CONSIDERING that the development of a surface parking lot does not comply with the orientations of the MRC's «*Schéma d'aménagement et de développement révisé, 3e génération (SADR3)*», which prioritizes sustainable parking development;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

THAT the Town of Hudson support the Vaudreuil-Soulanges MRC and ask the government to respect its initial commitments with regards to the parking lot of the future Vaudreuil-Soulanges hospital, namely the construction of a multi-level or underground parking lot, the whole in accordance with the sustainable development objectives announced by the former minister on February 1st, 2019, as well as with regional and municipal planning and regulatory documents;

THAT this resolution be forwarded to the Quebec Prime Minister, the Minister of Health and Social Services, the Minister of the Environment, Climate Change, Wildlife and Parks and the Minister of Municipal Affairs and Housing;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the local provincial deputies, Ms. Marie-Claude Nichols, MNA for Vaudreuil and Ms. Marilyne Picard, MNA for Soulanges, for their support as well to the Vaudreuil-Soulanges MRC.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Signature authorization - Legion transaction and lease

WHEREAS on November 7th, 1994, the Town of Hudson adopted a resolution accepting an offer to purchase from the Royal Canadian Legion, Branch 115, for plots of land identified as lots 27, 28 and 29 of cadaster 64 of the Como Village official registry at civic addresses 56 Beach and 394 Main, hereinafter referred to as «Resolution»;

WHEREAS on February 16th, 1995, the Royal Canadian Legion, Branch 115, and the Town of Hudson signed a deed of sale, hereinafter referred to as «Deed of Sale» for the said plots of land, now designated as lots 1 833 346, 1 833 347 and 1 833 348 of the Quebec Cadaster, hereinafter referred to as the «Property»;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a par la suite réalisé d'importants travaux pour y ériger son centre communautaire et rénover la bâtisse existante qui a continué à être occupée par la Légion royale canadienne, succursale 115, aux termes de différentes ententes intervenues au courant des années ;

CONSIDÉRANT QU'EN septembre 2013, la Légion royale canadienne, section 115, et la Ville d'Hudson ont signé un bail permettant à la Légion royale canadienne, section 115, d'occuper une partie de la Propriété, soit le bâtiment portant l'adresse civique 56, Beach, et ce, jusqu'au 31 août 2023, ci-après le « **Bail** » ;

CONSIDÉRANT QUE le 14 mars 2022, la Ville d'Hudson a fait signifier à la Légion royale canadienne, section 115, et produit une Demande introductive d'instance en Cour du Québec lui réclamant la somme de 41 688,04\$ avec intérêt légal et l'indemnité additionnelle, dans le dossier de la Cour du Québec portant le numéro 760-22-012577-220, ci-après la « Poursuite en dommages » ;

CONSIDÉRANT QUE le 22 mars 2022, la Légion royale canadienne, section 115, a fait signifier à la Ville d'Hudson et produit une Demande introductive d'instance en Cour supérieure visant à faire annuler l'Acte de vente et ordonner la restitution des prestations entre les parties, dans le dossier de la Cour supérieure portant le numéro 760-17-006250-222, ci-après la « **Poursuite en annulation** » ;

CONSIDÉRANT QUE la Légion royale canadienne, section 115, et la Ville d'Hudson se sont entendues sur une solution concertée devant permettre de mettre fin aux litiges judiciaires entre elles ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'ENTÉRINER la transaction négociée entre les parties ;

D'AUTORISER la mairesse et le directeur général à signer cette transaction et tout document requis pour sa mise en œuvre ;

D'ANNULER l'article 12 de la résolution adoptée le 7 novembre 1994 par laquelle la Ville d'Hudson a accepté l'offre de vente de la Légion royale canadienne, section 115 ;

D'ENTÉRINER le projet de bail négocié entre les parties ;

WHEREAS the Town of Hudson has thereafter undertaken significant work to build the Community Centre and has renovated the Royal Canadian Legion, Branch 115, pursuant to agreements entered into throughout the years;

WHEREAS in September 2013, the Royal Canadian Legion, Branch 115, and the Town of Hudson signed a lease permitting the occupation of part of the Property, namely the building bearing civic number 56 Beach, until August 31st, 2023, hereinafter referred to as the «**Lease**»;

WHEREAS on March 14th, 2022, the Town of Hudson served to the Royal Canadian Legion, Branch 115, an application to institute proceedings filed with the Court of Quebec under file number 760-22-012577-220, claiming the amount of \$41,688.04 with interest at the legal rate and additional indemnity, hereinafter referred to as the «**Action for Damages**»;

WHEREAS on March 22nd, 2022, the Royal Canadian Legion, Branch 115, served to the Town of Hudson an application to institute proceedings filed with the Superior Court under file number 760-17-006250-222 in order to cancel the Deed of Sale and order the restitution of prestations between the parties, hereinafter referred to as the «**Action for Annulment**»;

WHEREAS the Royal Canadian Legion, Branch 115, and the Town of Hudson have reached an agreement and found a solution in order to settle all litigation between them;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO RATIFY the transaction negotiated between the parties;

TO AUTHORIZE the Mayor and the Director General to sign this transaction and any document deemed necessary to give it effect;

TO ANNUL article 12 of the resolution adopted on November 7th, 1994 by which the Town of Hudson accepted the offer to purchase from the Royal Canadian Legion, Branch 115;

TO RATIFY the proposed lease agreement negotiated between the parties;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER la mairesse et le directeur général à signer ce projet de bail et tout document requis pour sa mise en œuvre;

TO AUTHORIZE the Mayor and the Director General to sign the said proposed lease agreement and any document deemed necessary to give it effect;

D'AUTORISER un désistement sans frais dans la Poursuite en dommages comme dans la Poursuite en annulation.

TO AUTHORIZE a discontinuance without costs for the Action for Damages and the Action for Annulment.

VOTES POUR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate

VOTES IN FAVOR:
Reid Thompson
Daren Legault
Peter Mate

VOTE CONTRE:
Douglas Smith
Benoît Blais

VOTE AGAINST:
Douglas Smith
Benoît Blais

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS

 Résolution R2023-10-241

8.1 Octroi de contrat AO-2023-16-TP - Remplacement de passerelles situées sur des sentiers en milieu naturel

8.1 Awarding of contract AO-2023-16-TP - Replacement of footbridges located on trails in a natural environment

CONSIDÉRANT QUE 5 passerelles sont situées dans les sentiers nature d'Hudson, et qu'elles sont toutes en état de délabrement et doivent être remplacées ;

WHEREAS 5 footbridges are located in the nature trails of Hudson, and that they are all in a state of decay and need replacing;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres;

WHEREAS the awarding of this contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2023-16-TP a été lancé par le directeur Travaux publics le 30 août 2023 et publié sur SEO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2023-16-TP was issued by the director Public Works on August 30th, 2023 and published on SEO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 25 septembre 2023;

WHEREAS the bids received were opened publicly on the September 25th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues:

WHEREAS the following bids were received:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
PARKO inc	401,090.00\$
Indy-co inc	496,692.54 \$
Construction Vert Dure inc	435,500.00 \$



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Reid Thompson**

D'OCTROYER à PARKO inc, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Remplacement de passerelles situées sur des sentiers en milieu naturel, pour un montant de 401,090.00 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2023-16-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties;

QUE cette dépense soit financée au projet IN-2205 fonds de parc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2023-10-242

8.2 Réseau routier – Mesures d'atténuation de vitesse – rue Cambridge

CONSIDÉRANT la demande reçue par un résident de la rue Cambridge afin que la Ville mette en place des mesures pour réduire la vitesse sur Cambridge ;

CONSIDÉRANT QUE la ville a réalisé une étude de circulation sur la rue Cambridge et a constaté que la vitesse moyenne à laquelle circulent 85% des véhicules est de 47 km/h ;

CONSIDÉRANT QUE la vitesse est proche de la limite avant d'être dans l'obligation d'ajouter des mesures de réduction de vitesse et ce malgré la présence de dos d'ânes ;

CONSIDÉRANT QUE la présence d'un club de golf au milieu d'un quartier résidentiel crée un volume de circulation supérieur à la normale ;

CONSIDÉRANT QUE le comité recommande l'installation d'une mesure éducative pour sensibiliser les automobilistes ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

D'ACCEPTER partiellement la demande ;

DE PROCÉDER à l'achat et l'installation de deux radars pédagogiques permanents sur la rue Cambridge ;

DE créer un bon de travail pour le service des travaux publics afin de procéder à l'achat et l'installation des deux radars.

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Reid Thompson**

TO AWARD to PARKO inc, lowest conforming bidder, the contract for Replacement of footbridges located on trails in a natural environment for an amount of \$401,090.00 before taxes. The AO-2023-16-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement;

THAT this expenditure be allocated by project IN-2301, Park fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 Road network – Speed reduction measures – Cambridge Street

WHEREAS the request received from a resident of Cambridge Street suggesting that the Town implement measures to reduce speeding on Cambridge Street;

WHEREAS the Town as conducted a traffic study on Cambridge Street which shows that the average speed at which 85% of vehicles travel is 47 km/h;

WHEREAS the speed is close to the limit before being required to add speed reduction measures, despite the presence of speed bumps;

CONSIDERING that the presence of a golf club in the middle of a residential area creates a higher-than-normal volume of traffic;

WHEREAS the committee recommends the installation of an educational measure to raise awareness of the driver;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

TO AUTHORISE the request in part;

TO PROCEED with the purchase and installation of two permanent speed indicators on Cambridge Street;

TO create a work order for the Public Works Department to purchase and install the two permanent speed cameras.



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-243

8.3 Réseau routier – Installation d'un panneau de visibilité restreinte - rue Main

8.3 Road network – Installation of a restricted visibility sign – Main Road

CONSIDÉRANT la requête reçue par un citoyen ayant une problématique due à son entrée cachée située en bas d'une côte et d'une courbe lorsqu'on circule vers l'ouest ;

WHEREAS the request received from a citizen who has a problem with his hidden driveway located at the bottom of a hill and a curve when driving west;

CONSIDÉRANT QUE la demande est d'installer des dos d'ânes combinés à un radar pédagogique ainsi qu'à un miroir convexe pour les utilisateurs de leurs accès privés ;

WHEREAS the request is to install speed bumps combined with an educational radar as well as a convex mirror for users of their private accesses;

CONSIDÉRANT QUE l'installation de dos d'âne sur la rue Main est contraire aux recommandations du MTQ, en raison du type de circulation ;

WHEREAS the installation of speed bumps on Main Street is contrary to the MTQ recommendations, due to the type of traffic;

CONSIDÉRANT QUE les études de vitesse sur la rue Main effectuée en 2022 et en 2023 ne démontrent pas de problématique de vitesse ;

WHEREAS the speed studies conducted on Main Street in 2022 and 2023 do not reveal any speeding issues;

CONSIDÉRANT QUE l'installation d'un miroir convexe n'est pas un dispositif normalisé pour l'installation en bordure de route ;

WHEREAS the installation of a convex mirror is not a standardized device to be installed on the side of the road;

CONSIDÉRANT QUE l'installation d'un miroir convexe et son entretien par la Ville pour des fins privés est à proscrire ;

WHEREAS the installation of a convex mirror and its maintenance by the Town for private purposes is to be avoided;

CONSIDÉRANT QUE le tome V du MTQ prévoit un panneau pour les problèmes de visibilité, ainsi que des règles strictes pour son utilisation ;

WHEREAS MTQ's Volume V includes a sign for visibility problems, as well as strict rules for its use;

CONSIDÉRANT QUE la situation correspond aux règles d'application pour l'installation d'un tel panneau ;

CONSIDERING that the situation corresponds to the rules of application for the installation of such a sign;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

DE PROCÉDER à l'installation d'un panneau de visibilité restreinte en direction est sur la rue Main près du numéro civique 185 ;

TO INSTALL a restricted visibility sign on the east side of Main Road near civic number 185;

DE REJETER la demande pour l'installation de dos d'ânes et du miroir convexe ;

TO REJECT the request for the installation of speed bumps and the convex mirror;

DE créer un bon de travail pour le service les travaux publics afin de procéder à l'installation du panneau.

TO create a work order for the Public Works Department to install the sign.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-244

8.4 Réseau routier – Zone d'interdiction de stationnement – rue Mount Pleasant

8.4 Road network - No parking zone – Mount Pleasant Street



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE des préoccupations en matière de sécurité ont été soulevées concernant la zone scolaire de la rue Mount Pleasant ;

WHEREAS safety concerns have been raised about the school zone on Mount Pleasant Street;

CONSIDÉRANT QU'une rencontre entre la commission scolaire, le représentant de l'école, la ville et la Sûreté du Québec a eu lieu le 6 septembre 2023 ;

WHEREAS a meeting between the School Board, the school representative, the Town and the « Sûreté du Québec » was held September 6th 2023;

CONSIDÉRANT QUE toutes les parties se sont mises d'accord sur un projet pilote visant à améliorer la sécurité dans la zone scolaire ;

WHEREAS a pilot project was agreed upon by all parties to increase the safety of in the school zone;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a recommandé que les restrictions de stationnement soient d'une heure le matin et d'une heure l'après-midi, au lieu des 30 minutes demandées ;

WHEREAS Council has recommended that the parking restrictions be for 1 hour in the morning and 1 hour in the afternoon, instead of the requested 30 minutes;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a recommandé que la zone de stationnement restreint proposée soit agrandie plus loin que proposé ;

WHEREAS Council has recommended that the proposed parking restricted area be extended further than proposed;

CONSIDÉRANT QU'il est proposé d'installer des panneaux d'interdiction de stationnement sur la rue Mount Pleasant en zone scolaire pour gérer la congestion entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 à 15h00 ;

WHEREAS it is proposed to install no parking signs on Mount Pleasant Street in the school zone to manage congestion between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and between 2:00 p.m. to 3:00 p.m.;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

DE PROCÉDER à l'installation des panneaux d'interdiction de stationnement limitant le stationnement entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00, mais de permettre une voie d'attente pour le débarcadère du côté sud de la rue Mount Pleasant en direction est entre l'entrée du stationnement de l'école et le rond-point de débarquement de l'école ;

TO PROCEED with the installation of no-parking signs limiting the parking between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and 2:00 p.m. to 3:00 p.m., but to permit a waiting lane for the drop off circle on the south side of Mount Pleasant Street in the east direction between the entrance to the school parking lot and the drop-off circle for the school;

DE PROCÉDER à l'installation de panneaux d'interdiction d'arrêt limitant l'arrêt entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00 du côté nord de la rue Mount Pleasant en direction ouest entre le 92 de la rue Mount Pleasant et le 105 de la rue Mount Pleasant ;

TO PROCEED with the installation of no-stopping signs limiting the stopping between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and 2:00 p.m. to 3:00 p.m. on the north side of Mount Pleasant Street in the west direction between 92 Mount Pleasant Street and 105 Mount Pleasant Street;

DE PROCÉDER à l'installation des panneaux d'interdiction d'arrêt limitant l'arrêt entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00 du côté sud de la rue Mount Pleasant en direction est entre le 105, rue Mount Pleasant et l'entrée du stationnement de l'école ;

TO PROCEED with the installation of no-stopping signs limiting the stopping between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and 2:00 p.m. to 3:00 p.m. on the south side of Mount Pleasant Street in the east direction between 105 Mount Pleasant Street and the entrance to the school parking lot;

DE PROCÉDER à l'installation des panneaux d'arrêt limitant l'arrêt entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00 du côté est et ouest de la rue Mount Pleasant dans la direction nord et sud entre le 92 de la rue Mount Pleasant et le 86 de la rue Mount Pleasant ;

TO PROCEED with the installation of no-stopping signs limiting the stopping between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and 2:00 p.m. to 3:00 p.m. on the east and west side of Mount Pleasant Street in the north and south direction between 92 Mount Pleasant Street and 86 Mount Pleasant Street;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE PROCÉDER à l'installation des panneaux d'interdiction d'arrêt limitant l'arrêt entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00 du côté est de la rue Bellerive en direction nord être le 401 Bellerive et l'intersection de la rue Mount Pleasant ;

TO PROCEED with the installation of no-stopping signs limiting stopping between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and between 2:00 p.m. and 3:00 p.m. on the east side of Bellerive Street in a northerly direction between 401 Bellerive and the intersection of Mount Pleasant Street;

DE PROCÉDER à l'installation des panneaux d'arrêt limitant l'arrêt entre 7h30 et 8h30 et entre 14h00 et 15h00 du côté ouest de la rue Bellerive en direction sud entre le 404 Bellerive et l'intersection de la rue Mont Pleasant ;

TO PROCEED with the installation of no-stopping signs limiting the stopping between 7:30 a.m. and 8:30 a.m. and 2:00 p.m. to 3:00 p.m. on the west side of Bellerive Street in the south direction between 404 Bellerive and the intersection of Mount Pleasant Street;

DE PROCÉDER à l'installation de tous les panneaux d'identification en respectant la réglementation du Tome V du MTQ;

TO PROCEED with the installation of all signs respecting the regulations of the MTQ Tome V;

DE CRÉER un bon de travail pour le service des travaux publics afin de procéder à l'installation des panneaux ;

TO CREATE a work order for the Public Works Department to install the signs;

QUE l'annexe B du Règlement de stationnement 743-2021 RMH 330-2021 soit mise à jour lors d'un prochain amendement.

THAT the appendix B of the parking By-Law 743-2021 RMH 330-2021 be updated in a future amendment.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-245

8.5 Réseau routier – Mesures d'atténuation de vitesse – rue Main

8.5 Road network – Speed reduction measures – Main Road

CONSIDÉRANT QUE depuis l'achèvement du pavage entre la rue Bellevue et la rue Quarry Point, il y a eu une augmentation de 5 km/h dans cette section de la rue Main à proximité de l'intersection avec Bellevue ;

WHEREAS since the completion of the paving between Bellevue and Quarry Point, there has been an increase of 5km/h in this section of Main Road in proximity to the intersection with Bellevue;

CONSIDÉRANT QUE cette augmentation de la vitesse du V85, nécessite désormais des mesures éducatives pour mieux gérer la vitesse des automobilistes ;

WHEREAS this increase of the V85 speed, now requires education measures be used to better manage the speed of motorists;

CONSIDÉRANT QUE la circulation sur la rue Main augmente du printemps à l'automne en raison du traversier et des autres attraits touristiques du village ;

WHEREAS the traffic on Main Street increases from spring to fall due to the ferry and other touristic attractions in the village;

CONSIDÉRANT QUE l'unité radar est dans l'inventaire de la Ville ;

WHEREAS the radar unit is in the Town inventory;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

DE PROCÉDER à la mise en place d'un radar pédagogique avec enregistreur afin de respecter notre politique sur les mesures de modération de la circulation. Le radar sera installé au 170 rue Main sur le côté nord de la rue en direction ouest;

TO PROCEED with the installation of one radar with a data recorder, in order to respect our policy for education and awareness measures. The radar will be installed at 170 Main Street, on the north side of the street heading west;



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE CRÉER un bon de travail pour le service des travaux publics afin de procéder à l'installation du radar pédagogique.

To CREATE a work order for Public Works Department to proceed with the installation of the pedagogical radars.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-246

8.6 Réseau routier – Zone de Rue Active – Kiltteevan

8.6 Road network – Active Roads zone - Kiltteevan

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une demande pour l'implantation d'une zone désignée Rue active concernant la rue Kiltteevan ;

WHEREAS the Town has received a Request form for Active Roads on the public part of Kiltteevan Street;

CONSIDÉRANT QU'une section de rue seulement appartient à la Ville et que l'autre partie est privée et que la demande concerne la section de rue publique appartenant à la Ville ;

WHEREAS only a section of the street belongs to the Town and the other part is privately owned and the request is with regards to the section of public street belonging to the Town;

CONSIDÉRANT QUE la demande doit avoir obtenu une approbation favorable d'au moins les deux tiers du nombre d'unités d'habitation compris dans la section de rue visée ;

WHEREAS a designation request must have been approved by at least two thirds of the housing units within the road section concerned;

CONSIDÉRANT QUE tous les critères d'admissibilité sont atteints ;

WHEREAS that all eligibility criteria have been met;

CONSIDÉRANT QUE cette désignation est pour une durée de 5 ans et qu'elle doit faire l'objet d'une résolution du conseil ;

WHEREAS this designation is for a period of 5 years and must be approved by a resolution of the Council;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

DE DÉSIGNER la section de la rue Kiltteevan « Rue active » pour une durée de 5 ans ;

TO DESIGNATE the section of Kiltteevan Street "Active Roads" for a period of 5 years;

DE PROCÉDER à l'installation de panneaux pour rue active dans la partie publique de la rue Kiltteevan en conformité au règlement 761-2023 relatif aux rues actives;

TO PROCEED with the installation of active street signs on the public portion of Kiltteevan Street to ensure compliance with By-Law 761-2023 on Active Roads;

DE REMETTRE copie du code de conduite et règles de prudence au demandeur pour que le tout soit en conformité au règlement 761-2023 relatif aux rues actives;

TO PROVIDE the applicant with a copy of the code of conduct and safety rules to ensure compliance with By-Law 761-2023 on Active Roads;

DE CRÉER un bon de travail pour le service des travaux publics afin de procéder à l'installation des panneaux.

TO CREATE a work order for the Public Works Department to install the signs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

10. RÈGLEMENTS

10. BY-LAWS



Résolution R2023-10-247

10.1 Adoption du second projet – Règlement 526.16 visant à modifier le règlement 526

10.1 By-Law 526.16 amending zoning By-Law 526 to allow fireplaces in the front



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**sur le zonage afin d'autoriser les foyers
en cour avant pour les établissements
commerciaux**

**yard for commercial establishments –
Adoption of second draft**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 septembre 2023 ;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on September 5th, 2023;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de consultation publique a été dûment convoquée et a eu lieu le 19 septembre 2023;

WHEREAS a Public Consultation meeting was duly convened and held on September 19th, 2023;

CONSIDÉRANT QUE le premier projet de règlement adopté le 5 septembre 2023 a été modifié de la façon suivante :

WHEREAS the first draft by-law adopted on September 5th, 2023 was amended as follows:

Le paragraphe a) de l'article 506 est modifié pour permettre l'ajout du sous-paragraphe 10, lequel prévoit ce qui suit:

Paragraph a) of Section 506 is amended to add sub-paragraph 10 as follows:

« Les foyers et les chauffe-terrasses sont permis pour les commerces situés en zone commerciale. Les foyers au bois doivent être situés à au moins deux (2) mètres des lignes de propriété et de tout bâtiment et doivent être munis d'un pare-étincelle. Les foyers au gaz et les chauffe-terrasses doivent être situés à au moins un (1) mètre des lignes de propriété. »

“Fireplaces and patio heaters are permitted for businesses located in the commercial zone. Wood fireplaces must be located at least two (2) meters from the property lines and from any building and must be equipped with a fireguard. Gas fireplaces and patio heaters must be located at least one (1) meter from the property lines.”

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Douglas Smith**

D'ADOPTER le second projet de Règlement 526.16 visant à modifier le règlement 526 sur le zonage afin d'autoriser les foyers en cour avant pour les établissements commerciaux, tel que modifié.

TO ADOPT the second draft of By-Law 526.16 amending Zoning By-Law 526 to allow fireplaces in the front yard for commercial establishments, as amended.

QUE copie de ce projet soit transmise à la MRCVS.

THAT copy of this draft by-law be transmitted to the MRCVS.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2023-10-248

**10.2 Adoption – Règlement 566.1-2023
modifiant le règlement 566 décrétant
l'imposition d'une taxe aux fins du
financement des centres d'urgence 9-1-1**

**10.2 By-Law 566.1-2023 amending By-Law
566 imposing a tax to finance 9-1-1
emergency centres – Adoption**

CONSIDÉRANT QUE ce règlement n'a pas à être précédé d'un avis de motion ;

WHEREAS this by-law does not need to be preceded by a Notice of Motion;

CONSIDÉRANT QUE ce règlement doit être adopté suite à l'adoption par le gouvernement du Règlement modifiant le Règlement encadrant la taxe municipale pour le 9-1-1 entrant en vigueur le 28 septembre 2023 ;

WHEREAS this by-law must be adopted following the adoption by the government of the By-Law amending the By-Law governing the municipal tax for 9-1-1 coming into force on September 28, 2023;

**Il est proposé par Daren Legault
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Daren Legault
Seconded by Benoît Blais**



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'ADOPTER le Règlement 566.1-2023 modifiant le règlement 566 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1 ;

TO ADOPT By-Law 566.1-2023 amending By-Law 566 imposing a tax to finance 9-1-1 emergency centres;

QUE copie de ce projet soit transmis pour approbation à la ministre des Affaires municipales ;

THAT copy of this draft by-law be transmitted for approbation to the Minister of Municipal Affairs;

QUE le Règlement 566.1-2023 modifiant le règlement 566 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1 entre en vigueur à la date de la publication d'un avis à cet effet que la ministre des Affaires municipales fera publier à la *Gazette officielle du Québec*.

THAT By-Law 566.1-2023 amending By-Law 566 imposing a tax to finance 9-1-1 emergency centres comes into force on the date of publication of a notice to this effect that the Minister of Municipal Affairs will cause to be published in the *Gazette officielle du Québec*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. AFFAIRES NOUVELLES

11. NEW BUSINESS

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2023-10-249

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

QUE la séance soit levée à 21h20.

THAT the meeting be adjourned at 9:20 P.M.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**



Séance régulière tenue le 2 octobre 2023
Regular meeting held on October 2nd, 2023

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Annexe à la résolution R2023-10-237 / Appendix to resolution R2023-10-237

		Année courante				Intérêts		Pénalité		TOTAL	
		2023	2023	2022	Autre années	Autre années	2021	2020			
	Non échus										
	Echus										
1	5135-36-8912-0-000-0000	7 289,03	4 616,66						811,19	374,80	13 091,62
2	5234-98-4719-0-000-0000	5 876,13	3 692,11						651,87	301,37	10 521,48
3	5235-18-5800-0-000-0000	1 732,09	7 453,04						719,04	364,13	10 268,30
4	5235-18-6065-0-000-0000	1 697,58	7 440,83						716,59	363,00	10 218,00
5	5236-95-1129-0-000-0000	8 453,50	1 716,11						21,44	0,00	10 191,05
6	5335-08-4907-0-000-0000	3 762,74	1 190,66						250,94	115,97	5 320,31
7	5335-80-5425-0-000-0000	5 170,24	14 176,86						2 063,77	919,98	22 330,79
8	5336-21-7939-0-000-0000	2 719,63	852,01						181,08	83,77	3 836,49
9	5634-16-9566-0-000-0000	3 010,76	1 904,56						334,76	154,67	5 404,69
Grand Total		39 711,70	43 042,66						5 750,68	2 677,69	91 182,73